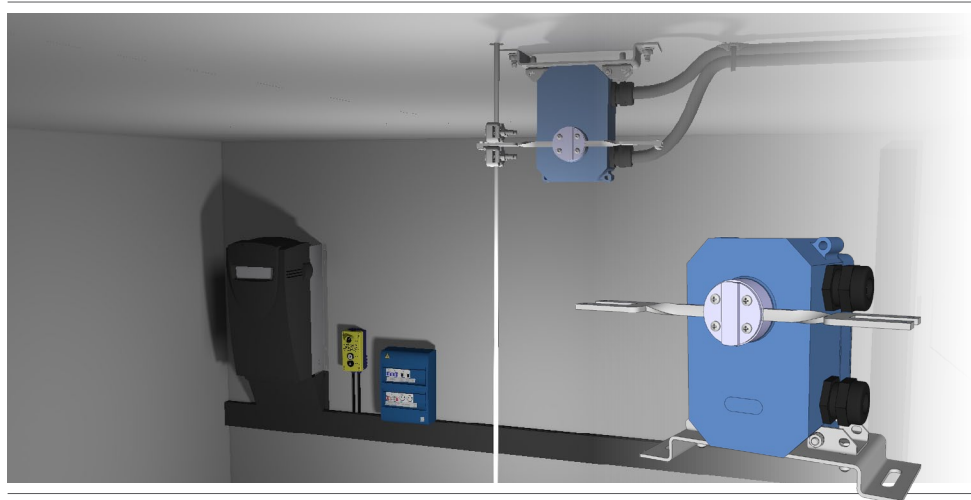


- (F) FICHE TECHNIQUE**
- (GB) TECHNICAL SHEET**
- (D) TECHNISCHE DATEN**
- (CZ) TECHNICKÝ LIST**



- (F) KIT INTERRUPTEUR FIN DE COURSE FORCE SUR CÂBLE AUTONOME**
- (GB) FORCE END STROKE SWITCH ON FREE-STANDING CABLE**
- (D) ZWANGSSCHLÜSSIGER ENDLAGENSCHALTER-KIT AN AUTONOMEM SEIL**
- (CZ) SADA SPÍNAČE DORAZU SÍLY NA SAMOSTATNÉM LA**

OCTÉ

MAXK000024/MAXK001024

FONCTION

L'interrupteur fin de course force est destiné à couper directement l'alimentation de l'armoire de manœuvre lors d'un dépassement de la course normale. Le déclenchement s'effectue par la fourchette située sous cabine.

COMPOSITION

MAXK000024

- 1 interrupteur fin de course précâblé
+ câble H07 RN-F 4G6 mm² (16 m)
+ presses étoupe
- 1 support
- 1 fourchette double L 220 mm
- 1 fourchette cabine
- 2 supports tendeurs
- 1 câble (Ø 6 mm 6 x 19 galvanisé) (30 m)
- visserie et accessoires de fixation

MAXK001024

- 1 interrupteur fin de course
+ presses étoupe
- 1 support
- 1 fourchette double L 220 mm
- 1 fourchette cabine
- 2 supports tendeurs
- 1 câble (Ø 6 mm 6 x 19 galvanisé) (30 m)
- visserie et accessoires de fixation

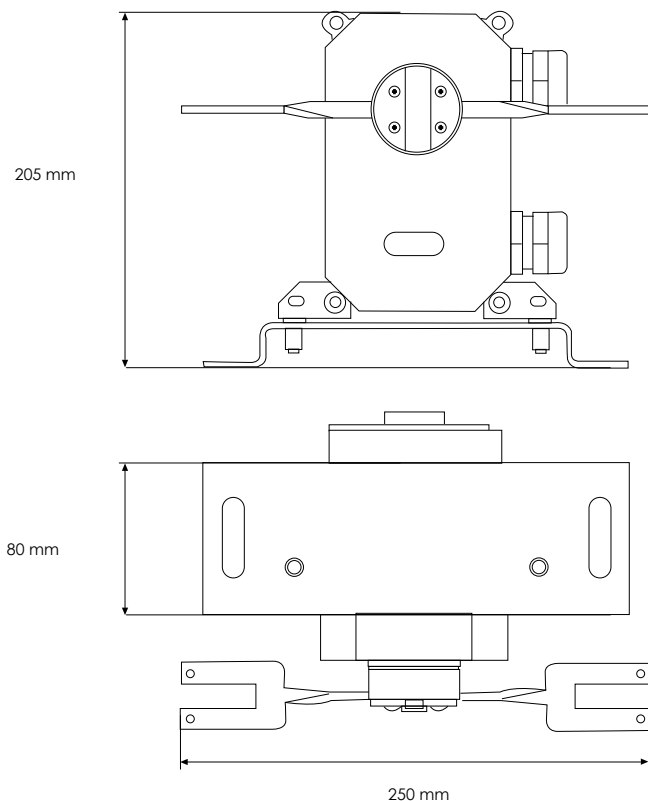
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Normes	• conforme à : EN 81-1+A3 : 2010
Caractéristiques techniques	boîtier plastique : • caractéristiques du contacteur : - nombre de pôles : 4 - courant assigné d'emploi : 25 A - pouvoir assigné de coupure : 400 A - tension assigné d'isolement : 690 V - catégorie d'emploi : AC-3 • fourchette : - course maximale de déclenchement : 75° dans chaque sens - course minimale de déclenchement : 13° dans chaque sens • câble H07 RN-F 4G6 x 16 m
Conditions d'installation	• le câble doit être coupé selon les distances mesurées sur l'installation : - coffret d'alimentation/interrupteur fin de course force - interrupteur fin de course/armoire de manœuvre • le câble H07 RN-F peut être installé hors goulotte • il vient s'ajouter aux systèmes de fin de course de la manœuvre • il doit agir avant que la cabine ne vienne en contact avec les amortisseurs et après les fins de course de la manœuvre
Conditions d'utilisation	• l'interrupteur fin de course dispose d'un système de réarmement manuel • après déclenchement, l'interrupteur doit être réarmé par un technicien habilité • avant de réarmer le contact, s'assurer que la cause du problème a été résolue

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- s'assurer que l'interrupteur est en bon état de fonctionnement mécanique et électrique
- contrôler visuellement s'il y a des traces de corrosion
- vérifier le serrage de toutes les fixations et des bornes de raccordement électrique
- vérifier que l'interrupteur fin de course force se déclenche après les fins de course de la manœuvre et avant que la cabine ne vienne en contact avec les amortisseurs
- vérifier le fonctionnement du réarmement

DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS



FUNCTION

The force end stroke switch is designed to power off the controller when the normal end stroke is exceeded. It is triggered by the fork located under the car.

COMPOSITION

MAXK000024

- 1 end stroke switch prewired
 - + cable H07 RN-F 4G6 mm² (16 m)
 - + cable glands
- 1 holder
- 1 double fork L 220 mm
- 1 car fork
- 2 tension device holders
- 1 rope (Ø 6 mm 6 x 19 galvanised) (30 m)
- hardware and fastening accessories

MAXK001024

- 1 end stroke switch
 - + cable glands
- 1 holder
- 1 double fork L 220 mm
- 1 car fork
- 2 tension device holders
- 1 rope (Ø 6 mm 6 x 19 galvanised) (30 m)
- hardware and fastening accessories

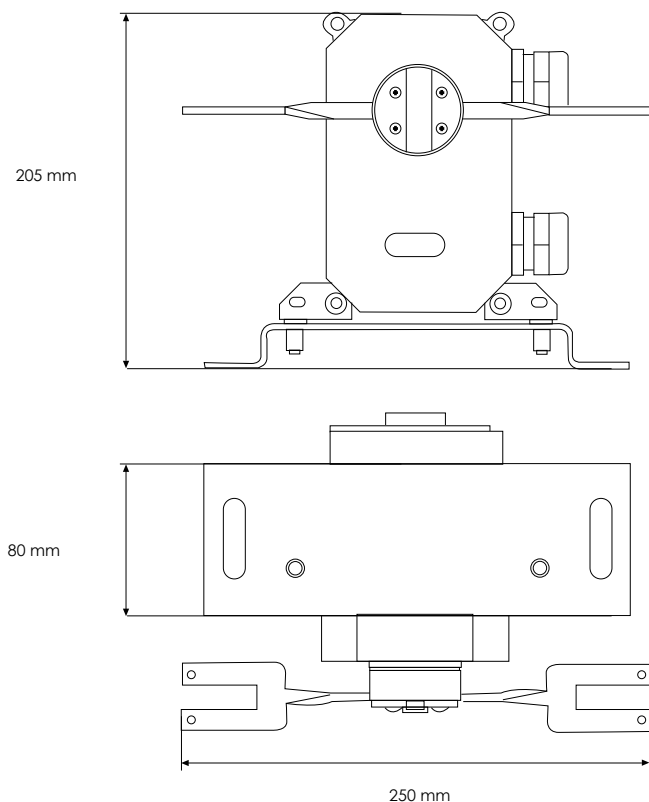
SUPPLEMENTARY INFORMATION

Standards	• complies with: EN 81-1+A3: 2010
Technical characteristics	plastic casing • contact specifications: - number of poles: 4 - working current assigned: 25 A - assigned cut-off power: 400 A - insulation current assigned: 690 V - category of use: AC-3 • fork: - maximum trigger stroke: 75° in each direction - minimum trigger stroke: 13° in each direction • cable H07 RN-F 4G6 x 16 m
Installation conditions	• cut the cable according to the distances measured on the installation: - supply box/force end stroke switch - end stroke switch/controller • cable H07 RN-F can be installed outside trough • it is added to the controller end stroke systems • if must be applied before the car is in contact with the buffers, and after the controller end strokes
Conditions of use	• the end stroke switch has a manual rearming system • once triggered, the switch must be rearmed by a skilled technician • check the cause of the problem has been resolved before rearming the switch

MAINTENANCE/SERVICING

- ensure the switch is in a good mechanical and electrical operating condition
- inspect for traces of corrosion
- check the tightening of all fasteners and electric connecting strips
- check that the force end stroke switch triggers after the control end stroke switches and before the car touches the buffers
- check rearming operates

SIZES



FUNKTION

Der zwangsschlüssige Endlagenschalter unterbricht direkt die Stromversorgung des Schaltschranks bei Überschreiten des normalen Hubs. Die Auslösung erfolgt über die Gabel unter der Kabine.

LIEFERUMFANG

MAXK000024 • 1 vorverdrahteter Endschalter + Kabel H07 RN-F 4G 6 mm² (16 m) + Stopfbuchsen • 1 Halterung • 1 Doppelgabel, Länge 220 mm • 1 Kabinengabel • 2 Spannvorrichtungshalterungen • Seil (Ø 6 mm, 6 x 19 verzinkt) (30 m) • Befestigungszubehör	MAXK001024 • 1 Endschalter + Stopfbuchsen • 1 Halterung • 1 Doppelgabel, Länge 220 mm • 1 Kabinengabel • 2 Spannvorrichtungshalterungen • Seil (Ø 6 mm, 6 x 19 verzinkt) (30 m) • Befestigungszubehör
--	--

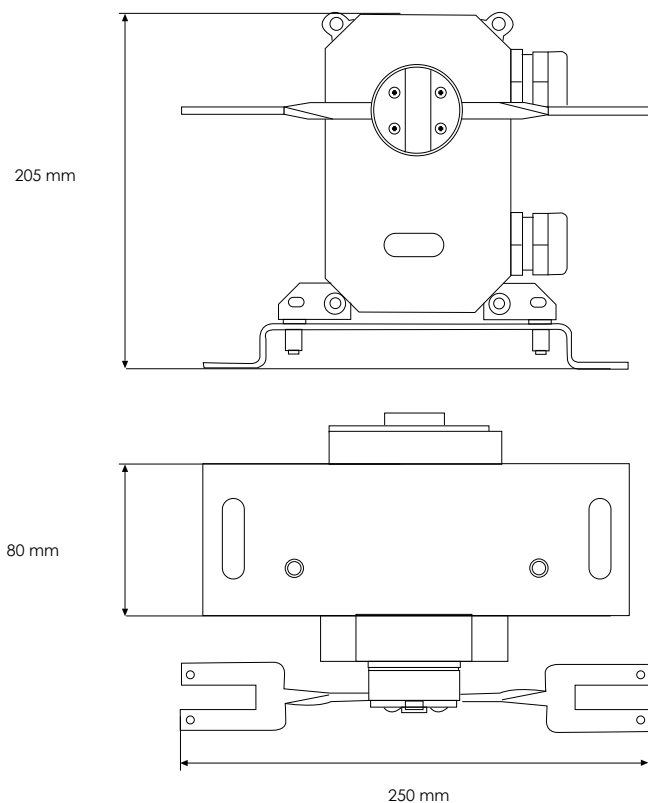
ZUSÄTZLICHE ANGABEN

Normen	• gemäß: EN 81-1+A3: 2010
Technische Daten	Kunststoffgehäuse • Merkmale des Schalters: - Anzahl der Pole: 4 - zugeteilter Nutzstrom: 25 A - zugeteiltes Abschaltvermögen: 400 A - zugeteilte Trennspannung: 690 V - Nutzungskategorie: AC-3 • Bereich: - maximaler Auslösehub: 75° in beide Richtungen - minimaler Auslösehub: 13° in beide Richtungen • Kabel H07 RN-F 4G6 x 16 m
Montagebedingungen	• Das Kabel gemäß den vor Ort gemessenen Distanzen der Anlage zuschneiden: - Stromkasten / zwangsschlüssiger Endlagenschalter - zwangsschlüssiger Endlagenschalter / Schaltschrank • Das Kabel H07 RN-F kann außerhalb der Kabelwanne verlegt werden • Sie kommen zu den Endlagensystemen der Bedienung hinzu • Es muss vor Kontakt der Kabine mit den Stoßdämpfern und nach den Endlagen der Bedienung einsetzen
Einsatzbedingungen	• Der Endlagenschalter verfügt über ein manuelles Rückstellsystem • Nach der Auslösung muss der Schalter von einem befugten Techniker rückgestellt werden • Vor Rückstellen des Schalters sicherstellen, dass die Ursache des Problems beseitigt wurde

WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Einwandfreien mechanischen und elektrischen Zustand des Schalters sicherstellen
- Auf Korrosionsspuren sichtprüfen
- Sitz und Anzug aller Befestigungsteile und elektrischen Anschlussklemmen überprüfen
- Sicherstellen, dass der Endlagenschalter nach den Endlagen der Bedienung ausgelöst wird und bevor die Kabine mit den Stoßdämpfern in Kontakt kommt
- Funktionsfähigkeit der Rückstellung überprüfen

TECHNISCHE DATEN



FUNKCE

Spínač dorazu síly je určen k přímému odpojení napájení ovládací skříňě při překročení obvyklé trasy. Spouštění se provádí pomocí vidlice pod kabinou.

SLOŽENÍ

MAXK000024

- 1 koncový vypínač pro omezovač H07 RN-F 4G6 mm² (16 m) s ucpávkou
- 1 držák, 1 dvojité vidlice, rozm. 220 mm, 2 držák napínače
- 30 m kabelu (O 6 mm 6 x 19 galvanizováno)
- šrouby a montážní příslušenství

MAXK001024

- 1 koncový vypínač s ucpávkou
- 1 držák, 1 dvojité vidlice, rozm. 220 mm, 2 držák napínače
- 30 m kabelu (O 6 mm 6 x 19 galvanizováno)
- šrouby a montážní příslušenství

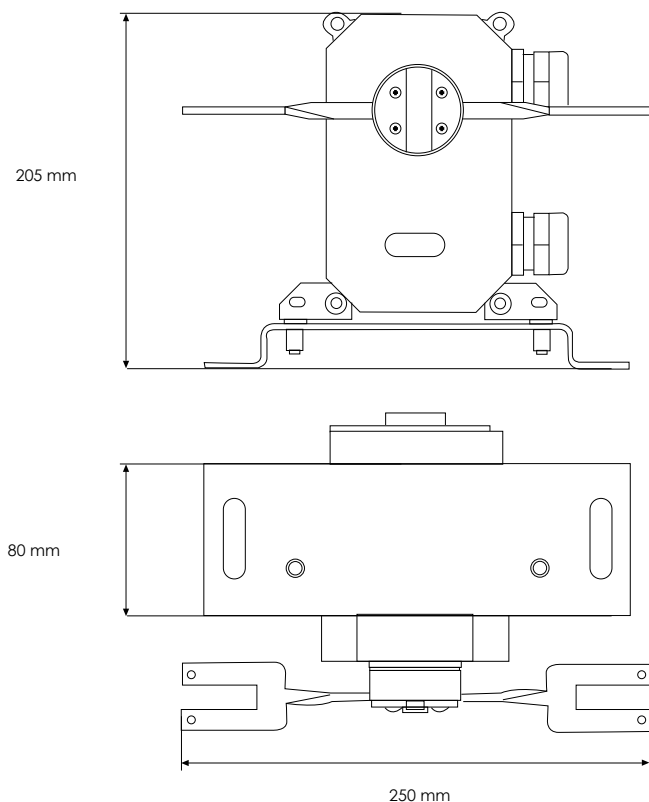
DOPLŇKOVÉ INFORMACE

Normy	• odpovídá: EN 81-1+A3 : 2010
Technické charakteristiky	plastová skříň • vlastnosti stykače: - počet pólů: 4 - přiřazený používaný proud: 25 A - přiřazený odpojovací výkon: 400 A - přiřazené izolační napětí: 690 V - kategorie použití: AC-3 • vidlice: - maximální dráha spuštění: 75° v každém směru - minimální dráha spuštění: 13° v každém směru • kabel H07 RN-F 4G6 x 16 m
Podmínky instalace	• kabel je nutno upravit do délky podle rozměrů konkrétní instalace: - napájecí skříň / spínač dorazu - spínač dorazu/ovládací skříň • kabel H07 RN-F lze nainstalovat mimo kluzný žlab • doplňuje systémy dorazu ovládání • musí se spustit po dorazech ovládání a předtím, než dojde ke kontaktu kabiny s tlumiči
Podmínky používání	• spínač dorazu je vybaven systémem manuální aktivace • po spuštění je nutno, aby autorizovaný technik znovu aktivoval spínač • než se kontakt znovu aktivuje, zkontrolujte, zda byla odstraněna příčina poruchy

ÚDRŽBA / ÚKLID

- zkontrolujte, zda je spínač v dobrém mechanickém i elektrickém provozním stavu
- proveďte vizuální kontrolu, zda-li nejsou stopy koroze
- zkontrolujte utažení všech upevnění a svorek pro elektrické zapojení
- zkontrolujte, zda se spínač dorazu spustí po dorazech ovládání a předtím, než dojde ke kontaktu kabiny s tlumiči
- zkontrolujte funkci nabíjení

ROZMĚRY





Lift Equipment

www.octe.eu

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57